

BRANCH OFFICE AT OSAKA
TEL. ADDRESS: "HARUYA TOKYO."
A. B. C. CODE, 4th EDITION,
A. I. CO. 2 USED

MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

BOOK DEPARTMENT

(Z. P. MARUYA & CO., LTD.)
14 to 16, Nihonbashi Tori Sancho-me

丸善株式会社
東京日本橋區通三丁目
電話本局特二八番及八七六番

△ 此馬は行開くりの馬にて初也 old 馬 是等
行開りの馬は初也 old 馬 是等
Tokyo, 190

(1) 第十四回(英訳 6 p. 存 29 page の第一段の中 馬 He expected.....)

sledge 二 束木トアリ sledge 二 馬がツイテルヤ 馬のツイテルのが
普通トラン

(2) 同上 (90 page の二行)

So firmly on pouring the water out of the jug
for him. 此水ヲカケルトイフハ 宗教儀式ニヤ 下等 carter の
時ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

(3) 五ノ下 (七行 R)

so-called "brother's" horse. 此馬は兄弟の馬也 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

何ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

(4) 第十四回(英訳 6 p. 存 31 page の第一段 28 行)

shaking back their hair 髪を振りまく 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

oldman with shaking head 頭を揺る老人 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

hair ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

shake back their hair 髪を振りまく 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

(5) 第十五回の中(英訳 6 p. 存 31 の第一段の下 28 行)

red bow in her black hair. 髪に赤い髪飾 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

high hat with large bow on her head ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

(6) 第十四回(英訳 6 p. 存 37 page の第一段の下 28 行)

These new brooms do not sweep clean; they only
broom sweep a long while doing it.

clean ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

These new brooms (帚) ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

These new brooms (帚) ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

These new brooms (帚) ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

These new brooms (帚) ト云 是ハ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ 儀式ニヤ

(P. T. O)



148
2090
51(11)

MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA
BOOK DEPT.
MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA
MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA
MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

第九回 (6p 21頁 2=12の中2=12)

この本がいつまでも売つてゐるの2=12 usher がその名は77の2=12 読成り
= tragic whisper 2=12 77の2=12 de tragic whisper 15
1-12の2=12

何とやら持てから 4727好き思ふは
一大事とせしに 叫けり ても可笑しく
此のやうに 言はらす
は tragic の義は comic ならぬ
一語か二語 心は尽しかとき
子似たり

大層らしく } 考当らす、考使
大げさに }
易はつらく } 即考考あり+2

Handwritten notes in cursive script, including the word 'tragic' and other characters.

Vertical handwritten notes on the right margin.